

9. Warranties:	9. Гарантии:
All sales to Distributor will be subject to the "GE International Warranties to Distributors," as applicable to the concerned Product(s) or to replacement parts. A copy of the relevant standard form(s) of "GE International Warranties to Distributors" in effect at the date of this Agreement is attached as Annex W . Notwithstanding any provision of the aforesaid warranties, GEHC does not warrant any products of third parties that are not included in its published price list ("Non-Listed Products"). Said Non-Listed Products are provided with the manufacturer's warranties, if any, which are passed on to Distributor. Otherwise Non-Listed Products are provided "as is."	Все заключенные с Дистрибьютором сделки по продаже регулируются «Международными гарантиями компании «Дженерал Электрик» в отношении дистрибьюторов, применяемыми к соответствующей Продукции или запасным частям. Копия текущего бланка (бланков) установленного образца «Международных гарантий «Дженерал Электрик» в отношении дистрибьюторов, действующего на дату настоящего Договора, содержится в Приложении W . Несмотря на положения вышеуказанных гарантий компания «ДжиИ Хэлскеа» не предоставляет гарантий на продукцию третьих лиц, которая не включена в опубликованный прейскурант («Внесписочная продукция»). Указанная Внесписочная продукция предоставляется с гарантиями производителя, при наличии таковых, которые переходят к Дистрибьютору. В противном случае Внесписочная продукция предоставляется на условиях «как есть».
Distributor may present Its claims only if the defects in the Products and related spare parts were identified during the warranty period.	Претензии Дистрибьютора относительно качества Продукции могут быть предъявлены при условии выявления недостатков Продукции и запасных частей в течение гарантийного срока.
Distributor shall present Its claim in writing within 30 (thirty) days from the moment when the defect that is considered to be guarantee event according to the conditions of GE International warranty was or should be discovered. Distributor shall provide GEHC and its Associated Companies with evidence that the defects occurred before the delivery of the Products and related spare parts or for reasons that have arisen before such delivery.	Дистрибьютор обязан предъявить претензию в письменной форме в течение 30 (тридцати) дней с момента обнаружения недостатка, подпадающего под гарантию в соответствии с условиями «Международных гарантий компании «Дженерал Электрик». Дистрибьютор обязуется предоставить компании «ДжиИ Хэлскеа» доказательства о том, что недостатки Продукции или запасных частей возникли до их передачи Дистрибьютору или по причинам, возникшим до этого момента.
GEHC and its Associated Companies shall not be responsible for any defect in the Products and related spare parts if the warranty claim was notified after the end of the warranty period, or in other cases that do not comply with the requirements set out in warranty.	При предъявлении требований по истечении гарантийного срока, а также при несоблюдении иных требований, установленных условиями гарантии, компания «ДжиИ Хэлскеа» освобождается от ответственности за недостатки качества.
In addition to the standard warranty period specified in the GEHC International Warranties, a Sales Contract may set out an additional (extended) warranty period.	Гарантийный срок может включать в себя помимо стандартного срока гарантии (стандартная гарантия), указанного в Международной гарантии «ДжиИ Хэлскеа», также дополнительный срок гарантии, прямо указываемый в Контракте купли-продажи.